

Contents of the instructions in accordance with EN ISO 20345:2004 + A1:2007 / PPE Directive

used in conditions under which the sole material is soiled, then it is recommended to the user to always check the electric properties of the shoes before entering a dangerous area. In areas where antielectrostatic shoes are worn, the resistance of the surface should not eliminate the protection provided by the shoes. While wearing shoes, no insulation elements, apart from knitted hoseley, should be placed between the underside of the shoe and the foot of the user. In case any insole is placed between the underside and the foot, it is recommended to check the electric properties of the shoe/insole unit.

Instructions for use: Put the shoes on, adjust the tongue and lace them in a manner that guarantees the shoes do not pinch the feet, but at the same time they may not be removed without unlacing. Do not use any tools that permit to hasten the adjustment of the shoes to the shape of the feet. Such agents may affect the properties of the shoes and limit the grade of protection. Worn out shoes must be sent for recycling.

Maintenance of the product: The shoes must be preserved with liquid, paste or aerosol agents for leather shoes. Preserve the textile parts with adequate agents. Before the shoes are preserved, they must be thoroughly cleaned by hand with warm water and soap, and then dried at a room temperature away from sources of heat. Once they are dry, preserve them. Observe the recommendations attached to shoe-preserving agents. Soaked shoes must be dried as indicated above. Under normal conditions of use, preserve the shoes at least once a month. Depending on the conditions of use, shorten the interval of preserving the shoes.

Storage and transport of the product: Store and transport the shoes in the provided cardboard boxes. Store the shoes at a room temperature in a dry and airy place. Do not expose the shoes to light and heat. Do not squeeze and deform the shoes during storage and transport.

Life of the shoes: Shoes which are preserved, stored, and transported in accordance with the aforementioned recommendations remain suitable for use for five years from the date of production indicated on the shoes.

Properties of the product: The safe shoes are a category II personal protection means, whose purpose is to protect the feet of the user. The outer layer of the shoes is made of leather. The sole of the shoes and the tongue are made of leather or polyurethane. The shoes have steel toe reinforcement and a steel sole reinforcement. The inner pan of the shoe is made of EVA, namely a copolymer of ethylene with vinyl acetate. The toe reinforcement of the shoes resists impacts up to 200 J and squeezing up to 15 kN. The sole reinforcement resists punctures up to 1100 N. The side of the shoes is resistant to oil and has anti-slippery properties. The shoes are classified as category S1, which means the heel area is closed; they have electrostatic properties and the heel absorbs energy. In order to get acquainted thoroughly with the requirements for the shoes classified as category S1, read the corresponding norm.

Information on antielectrostatic shoes: It is recommended to use antielectrostatic shoes when it is required to reduce the possibility of electrostatic changes, through carrying away of electrostatic charge, so as to exclude the risk of spark ignition, e.g. of inflammable substances and vapours, and when the risk of electric shock caused by electric equipment or live elements is not completely excluded. It is recommended however to bear in mind that antielectrostatic shoes may not provide sufficient protection from electric shock, since it only provides a certain electric resistance between the foot and the surface. If the danger of electric shock has not been completely eliminated, it is necessary to undertake further measures in order to avoid it. It is recommended to include such measures and the details indicated below in the accident prevention programme. It is recommended that in accordance with experience the electric resistance of the product providing the required antielectrostatic effect during use be lower than 1000 MΩ. The lower limit of electric resistance for new products has been determined at the level of 100 kΩ, so as to ensure a limited protection from a dangerous electric shock or from ignition caused by a failure of electric equipment operated at a voltage not exceeding 250 V. However users should bear in mind that under certain conditions the shoes may fail to provide adequate protection and in order to protect the user it is required to undertake additional protection measures at all times. The electric resistance of this type of shoes may be significantly affected by bending, soiling or humidity. The shoes will not fulfil their functions while used in humid conditions. Therefore it is necessary to provide conditions for the shoes to fulfil their function consisting in carrying out of electric charges and provide protection throughout their use. It is recommended to the users to design internal electric resistance tests and realise them in regular and frequent intervals. Classification I shoes may absorb humidity if worn for a long time, and in humid and wet conditions they may become conductive shoes. If the shoes are

użytkownikom ustalone wewnętrzkałdowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu. Obuwie klasifikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez dłuży czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obumiewe przenoszącym. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podzesawowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawiać właściwość elektryczną obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektryczne, rezystancja podzona nie była w stanie zniwelować ochrony zapewniającej przed wypadkami. Obuwie bezpieczeństwa S1 - kategoria obuwia bezpieczeństwa, której zadaniem jest unieszczać pomiędzy podzesawową i stopą, jest sprawdzane właściwością elektryczną układu obuwia/wkładki.

Instrukcje użytkowania: Buty należy założyć na stopy, ustawić język, a następnie zaszytać w taki sposób, żeby buty nie powodowały urazów podzesawu, a jednocześnie wyunięcie stopa bez rozszczepiania buta. Nie stosować środków pozwalających na szybkie dopasowanie buta do kształtu stopy. Takie środki mogą zmienić właściwość obuwia i spowodować zmniejszenie stopnia ochrony. Zużyle buty należy przekazać do punktu przetwarzania surowcowu i w formach. **Konservacja i wyroby:** Obuwie należy konservować za pomocą środków przeznaczonych do zamknięcia obuwia płyty, właściwością antyprzyczepianego. Buty posiadają klapki do zamknięcia obuwia skórzanych w płachach, pastach i aerozolach. Częściowo konservować za pomocą środków w płynach, pastach i aerozolach. Przed konservacją obuwie należy dokładnie umyć w reżimie za pomocą lejów wody z mydłem, a następnie wysuszyć w temperaturze pokojowej z dala od źródła ciepła. Po wysuszeniu przyjąć do konservacji zabezpieczając dolejną częścią buta normalnymi warunkami użytkowania należy suszyć w sposób wymieniony powyżej. W zależności od warunków użytkowania należy skrócić czas konservacji obuwia nie rzadziej niż raz na miesiąc.

Pochowywanie i transport wyrobu: Buty przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym i przewiewnym kuchennym kartonowym. Buty przechowywać i transportować w dostarczonych opakowaniach kartonowych. Buty przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym i przewiewnym miejscu. Nie wystawiać butów na ekspozycję z stony źródła światła i ciepła. Nie zginać, nie deformować obuwia w trakcie przechowywania i transportu.

Około trwałości: Buty konservowane, przechowywane i transportowane w sposób opisany w informacjach zachowują trwałość 5 lat od daty produkcji widocznej na butce.

Treść instrukcji wg normy EN ISO 20345:2004 + A1:2007 / dyrektywy PPE Importer/upoważniony przedstawiciel: TOYA SA, ul. Soltysiowska 13-15, 51-168 Wrocław. Jednostka notyfikowana: ITS Testing Services (UK) Ltd (0362), Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicestershire LE19 1WD, Wielka Brytania. Oznaczenie, numer katalogowy importera i producenta: YT-80XXX, ZAPS/ - rok i kwartał produkcji buta; S1 - kategoria obuwia bezpieczeństwa, której zadaniem jest unieszczać pomiędzy podzesawową i stopą, położoną na podziale zgodnie z normą dotyczczącą bezpieczeństwa, na której podstawie S1 - kategoria obuwia bezpieczeństwa, której zadaniem jest unieszczać pomiędzy podzesawową i stopą użytkownika. Jeśli jakakolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podzesawową i stopą, jest sprawdzane właściwością elektryczną układu obuwia/wkładki.

Instrukcje dotyczące obuwia antyelektrycznego: Zaleca się, aby obuwie antyelektryczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości natłoczenia ładunków elektrostatycznych i par, oraz gdy nie jest całkowicie niebezpieczne zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczono ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenie elektryczne elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektryczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczne porażenia elektryczne nie zostaną całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby godnie z dozwolonymi rezystancjami elektrycznymi wyprodukowane w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu 250 V, jednak użytkownik powinny być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zgniania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas używania w warunkach mokrych, jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się

Содержание инструкции соответствует стандарту ЕН ISO 20345:2004 + А1:2007 / директива РРЕ

Импортер/Уполномоченный представитель: TOYA SA, ул. Сотышевица, 13-15, 51-168, г. Вроцлав.

Центр идентификации: ITS Testing Services (UK) Ltd (0362), Centre Court Neildian Business Park Leicester, Leicestershire LE9 1WD, Великобритания

Объекты обозначения: УАТО – горловая часть импрегна и производителя; 38 - 47 – размеры; YT-200XX_ZAPS_WOTS – каталогический номер импрегна и производителя; S1 – класс защиты обуви от воздействия воды; 20XXI – год и квартал изготовления обуви; S1 – классическая прочность; SRA – стандарт на безопасность обуви из карбонавической притли, резинового SLS.

Характеристика изделия: Защитная обувь для промышленной притли, резинового SLS. Стойкость к сколам и износу в области пятки, а также к износу в области носка. Дульной защите и предрасчленена для защиты ног пользователя. Верхняя часть ботинок изготавливается из кожи или из полуматерии. Обувь имеет стальны элементы для усиления носков и подошвы. Внутренняя часть ботинок изготавлена из материала EVA, то есть, сополимера этилена с винилцетатом. Порядок (усиление носков) в ботинках выдерживается удар с энергией 200 Дж и изжимание с силой 15 кН. Усиление в пояснице выдерживает удар с силой не более 1100 Н. Подошва ботинок стойката к воздействию масла и имеет пропилюющая свойства. Обувь имеет класс защиты S1, это значит, что она имеет следующие свойства: закрыта область пятки, антистатичность, поглощение энергии в области пятки. Для более подробного изучения требований, которым должна соответствовать обувь класса S1, необходимо обратиться с соответствующим стандартом.

Информация об антистатической обуви: антистатическую обувь рекомендуется использовать в случаях, когда возникает необходимость уменьшить возможность образования электростатического заряда и, следовательно, избежать опасности воспламенения от искра, например, легковоспламеняющихся веществ и паров, а также в случаях, когда полностью не исключена опасность поражения электрическим током от оборудования или предметов, находящихся под напряжением. Следует, однако, обратить внимание на тот факт, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточной защиты от поражения электрическим током, поскольку она создает только определенное электрическое сопротивление между ногой и полом. Если опасность поражения электрическим током остается на полностью, необходимо принять дополнительные меры для избежания риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и первоначальные ниже испытания были частью программы по предотвращению несчастных случаев на рабочих местах. На основании существующего опыта рекомендуется также, чтобы для обеспечения желаемого антистатического эффекта электрическое сопротивление изделия во время использования установлена на уровне 100 кОм, для обеспечения ограничений электрического сопротивления установлена на уровне 1000 кОм. Для нового изделия нижняя граница электрического сопротивления должна быть не менее 1000 МОм. Для старого изделия нижняя граница электрического сопротивления установлена на уровне 100 кОм, для обеспечения ограничений защиты от опасного поражения электрическим током или всгорания в случае повреждения электрической аппаратуры при напряжении 250 В. Тем не менее, поправка-тесты должны знать, что при определенных условиях обувь не может обеспечить надлежащую защиту, и для их защиты всегда необходимо принимать дополнительные меры предосто-

рожности. Электрическое сопротивление этого типа обуви может сущес-
результате изгиба, загрязнения и под воздействием влаги. Данная обувь может
своих установленных функций при испытаниях в влажных условиях от-
димо показать, чтобы обувь выполняла свои установленные функции от-
спечивала защиту на протяжении всего периода ее использования. Ра-
нее предприятия были введены внутренние исследования электриче-
ских возможностей обуви, которые были выполнены при испытаниях влажных
условий она может проводить электрический ток. Если обувь исполь-
зуется, которая материал подошвы затрахивается, рекомендуется, чтобы попы-
верить электрические свойства обуви в опасную зону. Ра-
бочих местах, где используется антистатическая обувь, сопротивление полу-
защиты, обеспечивающее обувью. Не рекомендуется, чтобы во время и
междудутын и стельной находились такие-либо изолированные элементы между
чулочно-носочных изделий, как, например, ластыка по помещаются между
чулочно-носочными изделиями. Как правило ластыка вставки системы обувь/зашты. И
хорошо проверить электрические свойства системы обувь/зашты.

Инструкция по применению: Необходимо обеспечить соответствующий уход за ногами, у-
специальных средств по уходу за обувью из кожаных, дубленых в форме
аэрозолей. Текстильные элементы обуви необходимо обрабатывать пре-
зидентом средствами. Герард обработкой обуви следует вымыть вручную в те-
а затем высушить при комнатной температуре вдали от источников тепла
выполнить обработку обуви. Соблюдать рекомендации, приведенные к
этиому изделию. Уход следует осуществлять упомянутым выше способом. При не-
обходимо сдать в пункт по переработке вторсырья.

Уход за изделием: Необходимо обеспечить соответствующий уход за ногами, у-
специальных средств по уходу за обувью из кожаных, дубленых в форме
аэрозолей. Текстильные элементы обуви не складывать стопами, вмес-
тественно измельчить самопроявленного снятия обуви без расщепления.
использовать средства для ускорения адаптации обуви ноги. Г-
изменить ее характеристики и вымыть уменьшение класса зашты. И
необходимо сдать в пункт по переработке вторсырья.

Хранение и транспортировка изделия: Обувь необходимо хранить
в притягивающих края обуви. Хранить обувь следует при комнат-
ном температурном помещении. Не подвергать попаданию влаги и вредящим
тепла. Во время хранения и транспортировки запрещено мять и дергать
ботинки пригодны к использованию на протяжении 5 лет с даты изгото-
бования.

Schuhre keine ausreichenden Schutz bieten und deshalb zum Schutz des Nutzers eine Vorsichtsmaßnahmen eingeleitet werden müssen. Der elektrische Widerstand kann sich beim Blei, Verunreinigung oder Einwirkung von Feuchtigkeit bei Feuchtigkeit und Nässe werden diese Schuhre ihre vorausgesetzte Funktion muss deshalb unbedingt dafür sorgen, dass die Schuhe ihre geplante Funktion erfüllen und diesen Schutz während der gesamten Zeit ihrer Nutzung erfüllen und diese in regelmäßigen und häufigen Zeitabständen durchzuführen. Den Nutzern wird empfohlen, innerbetriebliche Prüfungen des Material auf Feuchtigkeit und nassen Bedingungen aber können sie zu einem leitenden Kontakt mit dem Boden unter feuchten und nassen Bedingungen genutzt werden, bei denen das Material zerstört wird, ist zu empfehlen, dass der Nutzer vor dem Eintritt in ein Gefahrenbereich die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüft. Es wird empfohlen, dass der Widerstand der statischen Schuhe eingesetzt werden, der Widerstand des Unieigurds nicht in durch die Schuhe zu gewährleistenden Schutz auszugleichen. Weiterhin wird während der Nutzung der Schuhe keine isolierende Elemente, mit Ausnahme von Drahtzweigzügen zwischen der Unterseite des Schuhs und dem Fuß des Nutzers an Eigenschaften des Systems Schuh/Einlage zu überprüfen.

9: Schuhe anziehen, Schnürsenkel anlegen und abheben drücken und abheben die Zehen ein Herausschnüren der Füße ohne

Ergebnisse: Die Schuhreinigungsgesellschaften konnten die Ergebnisse der Untersuchung nicht mitteilen. Es sind keine Mittel zu verwenden, die ein schmelleres Laufen an der Form der Füße ermöglichen. Solche Mittel können die Eigenschaften und damit den Schutzgrad verringigen. Die verschließen Schuhe sind nicht zur Verarbeitung von Sekundäraromatikstoffen zu übergeben.

Frage des Erzeugnisses: Die Schuhe müssen mit den für die Pflege von Leder- und anderen Mitteln als Flüssigkeit, Creme und Spray gepflegt werden. Die textilähnlichen und dafür vorgesehenen Mitteln zu pflegen. Da das Schuhpflege muss man sie mit warmem Seifenwasser exakt abwaschen und danach bei Zimmertemperatur, weit ausgedehnt, abtrocknen lassen. Erst nach dem Trocknen kann man mit der Pflege beginnen. Sie auch die den Pflegemitteln beigelegten Hinweise. Durchkästete Schuhe aufgefrischt getrocknet werden. Unter normalen Nutzungsbedingungen ist die Nutzung nicht seltener als 1 Mal im Monat durchzuführen. In Abhängigkeit von anderen Faktoren ist der Zeitraum für die Schuhe zu verkürzen.

Transport des Erzeugnisses: Die Schuhe sind in den angeleiteten Kartonverpackungen und auch zu transportieren. Die Lagerung der Schuhe sollte bei Zimmertemperatur und einem trockenen und gut belüfteten Ort erfolgen. Die Schuhe dürfen nicht der Sonne und Wärmequellen ausgesetzt werden. Sie sind ebenso nicht zu zerdrücken oder zu lageren und des Transports zu deformieren.

Umlaufzeitum: Die wie in den Informationen beschriebenen und richtig gepflegten, gelagerten Schuhe haben eine Haltbarkeit von 5 Jahren ab dem auf den Schuhen

In der Kategorie SI den Schutzen beschäftigen sich mit den Sachnormen bezüglich der **antitektonischen Schutz**, dann eingesessene statische Aufladungen durch Ableiter, das Gefahr einer Zündung oder Entzündung ausgelöscht werden kann. Es wenn das Risiko eines durch einen hervorgerufenen elektrischen Strom jedoch dabei beachten, dass die elektrische Stromschlag bieten. Fuß und dem Untergrund eingethämmert bestehen wurde, sind wiederum zu empfehlen, dass solche Mittel grams zur Vorbeugung von Unfällen der elektrische Widerstand des Erdbodens während der Nutzung gewährleistet wird, die die untere Grenze des elektrischen Feldes im Fall einer Beschädigung der Erdungsleitung abnehmen ist. Die Nutzer